

<b>Zeitschrift:</b>	Schweizer Hotel-Revue = Revue suisse des hotels
<b>Herausgeber:</b>	Schweizer Hotelier-Verein
<b>Band:</b>	16 (1907)
<b>Heft:</b>	30
<b>Anhang:</b>	Schweizer Hotel-Revue : Zweites Blatt = La Revue Suisse des Hôtels : deuxième feuille

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 23.08.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Schweizer Hotel-Revue

## La Revue Suisse "des" Hôtels

### Réflexions pleines d'actualités.

On a nommé notre temps, à différentes reprises, un temps d'intense circulation, un temps de locomotion, cette année on pourrait ajouter que c'est un temps de désarmement. Depuis que la Conférence de la Haye siège, l'idée du désarmement est discutée dans tous les journaux du jour. En lisant ces différents articles, je me suis demandé si la Suisse ne ferait pas bien de penser un peu au désarmement. L'un ou l'autre de mes lecteurs croira peut-être, qu'en fidèle aux principes de notre Société, je me laisse entraîner à faire de la politique dans notre organe et de la propagande antimilitariste. Il n'y a pas lieu de s'effrayer, ce n'est pas dans le domaine militaire que je prêche le désarmement, c'est dans celui de l'industrie hôtelière.

Il n'est pas question de supprimer un établissement quelconque, d'écartier du tourisme l'une ou l'autre localité, comme l'on rase une forteresse devenue inutile; non, mais il faudrait empêcher que l'on ne fasse trop. Personne ne niéra que déjà maintenant notre industrie souffre de surproduction, mais qu'adviendrait-il si nous continuons la marche accélérée des dernières années. Que chaque collègue habitué à penser et à calculer les chances de réussite d'une affaire, médite une fois sérieusement cette question, et cela avant qu'il soit trop tard et que la catastrophe soit inévitable. Cela fait très bien dans la statistique quand on peut y constater que le nombre des hôtels suisses a doublé depuis tant et tant d'années, que le nombre de lits a triplé, mais pour celui qui peut jeter un coup d'œil derrière les coulisses, les choses changent d'aspect.

Un ancien dictum dit que celui qui n'avance pas reculé, c'est très vrai, mais entre le recul et la marche forcée, il y a le juste milieu. Il ne nous est pas permis de nous croiser les bras si nous voulons conserver le rang que nous occupons aujourd'hui, mais ce rang dépend-il du nombre des établissements? Certes non; c'est la qualité de nos maisons qui nous assure notre rang. A cet égard, nous ne pouvons faire trop d'efforts, en ce cas là un arrêt serait un recul. Les exigences toujours croissantes des voyageurs nous assurent du travail pour bien des années et sont une garantie que nous n'atteindrons pas de trop grasses dividendes.

Quand l'on fonde quelques hôtels somptueux dans des villes dont la population s'est accrue d'une manière peu ordinaire, le mal n'est pas grand, au contraire, cela leur donne du cachet, d'ailleurs ces hôtels travaillent toute l'année et courrent par là moins de risques que les hôtels de saison. Mais quand on bâtit sur chaque colline à vue tant soit peu belle un Kurhaus, flanqué au bout de quelques années de tout un cortège de "Palaces", l'on crée de gaieté de cœur des conditions "malsaines".

Prenons la saison actuelle, elle n'offre rien de bien réjouissant. Quoique l'on comprenne que le mauvais temps continual n'ait guère engagé les citadins à gagner les hauteurs, l'on ne sait pas pourquoi le même fait se reproduit à la plaine. Il est naturellement plus simple d'en rendre le temps responsable, mais après mûres réflexions, l'on se demandera si ce manque de touristes n'est pas dû à d'autres facteurs encore. L'observateur impartial, objectif, arrivera à la conclusion que le nombre des hôtels et pensions s'est accru plus que de raison, que cet accroissement ne répondait pas à un besoin immédiat. Les sports d'hiver ne sont pas sans influence non plus sur la saison d'été, ainsi que me le prouve une lettre reçue dernièrement. J'avais écrit à l'une de mes connaissances d'Angleterre qui a l'habitude de faire chaque année un séjour en Suisse, de s'arranger à venir me voir en passant, car il y avait longtemps que nous ne nous étions pas vus. Sa réponse me rendit rêveur. Il me répondit que ses amis et lui n'alleraient plus en Suisse en été, depuis 4 ans, qu'ils préféreraient y venir en hiver. La plus grande affluence en hiver signifie donc une affluence moindre en été.

Ch. St.

Cet appel au bon sens de tous les intéressés, les conjurant de ralentir quelque peu l'activité fiévreuse avec laquelle l'on batit hôtel sur hôtel, est appuyé par un travail scientifique de météorologie, publié dans la "Nouvelle Gazette de Zurich". Cet article démontre que nous nous trouvons probablement au début d'une période d'années humides et froides, et son auteur arrive aux mêmes conclusions que Monsieur Ch. St., quoique par un chemin différent. Voici ce qu'il dit:

L'hiver qui vient de s'écouler, remarquable par ses fortes chutes de neige, et le temps humide et froid de cet été, n'ont malheureusement pas rien qu'une importance passagère. Quand on considère les conditions météorologiques, telles qu'elles se présentent avec une

regularité étonnante depuis des siècles, l'on découvre qu'environ vingt années d'été chauds et d'hivers amenant peu de chutes de neige coïncident avec un retrait des glaciers. Ces vingt années sont suivies de cinq à dix années d'hivers à grandes chutes de neige et d'été humides et froids qui coïncident avec un avancement rapide des glaciers. Au siècle passé l'on a observé ce qui suit: 1810 petite extension des glaciers, 1811–1817 mauvaises récoltes, famine; 1818–1822 avancement des glaciers de 40 à 60 mètres par an; les glaciers ont la plus grande extension qu'ils ont atteint en temps historique. La période chaude et sèche de 1820–1840 renferme l'année extraordinairement chaude de 1834. De 1842 à 1848 à peu près, les années froides et humides se succèdent, la marche des glaciers est continue, de façon que dans les années de 1850 à 1855 les glaciers en Suisse atteignent presque les moraines terminées de 1820, et en Tyrol, ils les dépassent même. De 1850 à 1870, recul considérable des glaciers, et dans cette période se place l'année exceptionnellement chaude de 1865. Les savants qui étudient la marche des glaciers s'attendaient à un nouvel accroissement de 1875–1880. Cet accroissement ne se montre distinctement que dans les Alpes occidentales, dans les Alpes orientales il fut à peine visible. La grande période de recul des glaciers depuis 1850 fut suivie d'une seconde période de recul, et aujourd'hui les extrémités des glaciers sont de un kilomètre, de un kilomètre et demi et même de deux kilomètres en retrait des moraines de 1820 et de 1850, et le niveau des glaciers est de 50, 100 et plus de mètres inférieur à ce qu'il était dans ces années-là. Les années 1825, 1855, 1885 ont terminé les périodes d'avancement des glaciers. Si cela continue avec la même exactitude, la période d'avancement à laquelle on peut s'attendre, atteindra son maximum environ en 1915. Il n'est guère à prévoir que la grande période de trente ans dans l'extension des glaciers, qui se répète depuis des siècles, fasse tout à coup défaut et que les glaciers ne regagnent pas le terrain perdu depuis 1850. Il est difficile de se représenter aujourd'hui quelles masses imposantes nos glaciers étaient, il y a 50 ans. Mais pour obtenir ce maximum d'extension des glaciers, entre 1915 et 1920, il faut que nous ayons 5 à 10 hivers avec des chutes de neige dépassant la moyenne et des étés froids et humides. Il me semble que l'année 1907 est destinée à ouvrir la suite des années froides, ce que nous amènera un temps et une température semblables à ceux de 1811 à 1817 ou de 1842 à 1848. Nous devons donc nous attendre à un certain nombre d'années peu favorables. Il me semble qu'on devrait en tenir compte dans plusieurs domaines, comme dans la construction d'hôtels et de chemins de fer de montagne. Si cette perspective est affligeante et déprimante pour bien des personnes, il vaut pourtant mieux regarder l'avenir en face, tâcher de prendre ses mesures en conséquence, que de se laisser diriger par de vaines espérances. Après une période d'années froides et pluvieuses, les belles années chaudes ne manqueront pas.

### Un scandaleux article d'un journal italien à l'égard de la Suisse.

L'auteur s'appelle Mario Morasso; il a composé sur la Suisse un article injurieux et outrageant qui a été accueilli avec empressement par l'*"Il Mattino* de Naples et l'*"Ora di Palerme"*. Ainsi qu'on le sait, c'est le pays des illétrés, des lazaroni, des camorristes et autres *onorevoli*. La superstition et la bigoterie y sont tellement répandues, qu'il n'y a qu'une chose qui le soit davantage, c'est l'abondance des tentatives de crimes. Les institutions sont pourries jusqu'à la moelle, et les administrations communales corrompues de bas en haut. Une partie de la presse vit de diffamation et de chantage. Ces feuilles à scandale en sont arrivées à une véritable virtuosité, et le style et l'impudence avec lesquels Morio Morasso débute ses calomnies, montrent assez qu'il a été à bonne école.

Voilà pour le milieu, voyons maintenant l'homme. Il a voyagé deux fois en Suisse. La première fois en express, sans quitter le wagon-restaurant, et l'impression qu'il a ressentie par dessus son assiette est résumée dans ces mots: Gens grossiers et détestables au milieu de beaux paysages.

La seconde fois il a traversé notre pays en automobile et, par suite de vitesse désordonnée, il est probablement entré en conflit désagréable avec des habitants et peut-être même avec la

\* Dans le *Mattino* sous le titre: *"Helvetia barbara"*, et dans l'*Ora* avec l'entête: *"Oh! la Scizzeria..."*

police, si bien qu'à son retour, il a pris la plume et déversé sa mauvaise humeur dans les sus-dites feuilles.

Ce serait faire beaucoup trop d'honneur à l'article en question, que de le traduire mot à mot ou même d'en donner des extraits un peu étendus. Ce Monsieur pourrait croire finalement que nous le prenons au sérieux et que nous attachons une importance quelconque à ses lamentations. Nous voulons toutefois relater en quelques lignes, ce qui lui serait soi-disant arrivé chez nous.

Dans son voyage en automobile par Schaffhouse, Zurich, Lucerne, Interlaken, Berne, Fribourg et Genève il rencontré partout une population extraordinairement grossière et incivile, dont l'intelligence est à un niveau très bas, ce qui n'a rien de surprenant chez des femmes, des enfants et des hommes qui sont aussi laids. La jeunesse en particulier est impertinente et négligée, ce qui tient à ce que dans les écoles on ne lui enseigne rien d'autre qu'à plumer les étrangers et à détester les automobiles. (?) C'est dans le même esprit que traillent les autorités, qui créent partout des difficultés à ces braves automobilistes, et qui ont fait placer à chaque contour de route et à l'entrée de chaque village des tableaux avec l'indication de: „allure modérée“. La non observation de cette défense est punie de 30 fr. d'amende. Cette manière de faire a été inventée pour piller les étrangers, et „allure modérée“ est devenue le cri de ralliement des Suisses, comme le „Avanti Savoia“ est celui des Italiens.

Cependant ces mesures vexatoires sont augmentées d'autres contrariétés. A Brienz, notre Mario ne peut se défendre de payssans qui le poursuivent, qu'en les menaçant de son revolver chargé, et pour le Brunig, que notre italien voulait escalader en cinq minutes, on l'oblige à perdre deux heures uniquement pour ne pas porter dommage à la beauté idéale du passage. A son avis, les participants à la course Pékin-Pékin ont reçu un meilleur accueil auprès des Mongols du désert de Gobi. Morasso n'est pas non plus content des hôtels; à l'exception de un ou deux, ils sont tous démodés et chers, si bien qu'ils ne peuvent absolument pas se comparer aux constructions modernes des stations balnéaires françaises et italiennes. Même à Palerne et à Naples on peut voir de meilleurs et de plus élégants hôtels qu'à Zurich par exemple.

Puis quelle misère que ces Kursaals, et que que Mario s'est envoyé le soir! Les spectacles étaient beaucoup trop convenables, au lieu de couples affrillants ou des déhanchements de la danse *Matchiche*\*, on vous joue du Wagner, du Mascogni, du Schumann ou de l'Audran. Seule une fuite rapide peut vous tirer d'un pareil ennui, c'est ce que fait notre sportsman blasé, non sans courroux auparavant son article par ces mots: Que peut-on espérer d'un peuple qui traite ainsi les dames (c'est-à-dire celles des cafés-chantants) et les automobiles, les deux seules joies de l'existence? Une paire de nation dont la devise est: „allure modérée“, est appellée à disparaître.

Cette terrible prophétie coupe court à la colère qu'on a pu ressentir à la lecture de cet article diffamatoire, et la transforme en un franc éclat de rire. Il n'est pas nécessaire non plus de se défendre contre ces noircours méridionaux, mais il est intéressant et piquant à la fois de constater que ces attaques contre nos écoles, nos institutions et nos hôtels proviennent d'un des pays les plus arrêtés d'Europe et que cette fleur de rhétorique marécageuse a poussé dans un milieu aussi peu éclairé que moralement pourri. Th. G.

### Un dernier mot à propos du lieu de réunion des Sociétés de développement.

Le correspondant du *"Berner Fremdenblatt"* répond aux détails que nous avons donné à ce sujet dans notre dernier numéro par un long article, dans lequel il est dit entr'autres:

„Ainsi qu'il fallait s'y attendre, notre compte rendu de l'Assemblée a provoqué une réponse de la *"Revue des Hôtels"*, et le rédacteur de celle-ci éclaircit plusieurs points. Je veux me borner à faire ressortir quelques-uns de ces points et les examiner, en faisant remarquer tout d'abord qu'en ma qualité de rédacteur de l'article du *"Berner Fremdenblatt"*, je n'étais pas un anonyme pour le rédacteur de la *"Revue des Hôtels"*.

Je suis très reconnaissant, dans ma boîte, d'être renseigné en ce qui concerne la prudente abstention du délégué de la Société

\* Niente Matchiche! Niente canzonette! s'écrie le noble étranger.

des hôtels ainsi que des autres membres qui avaient droit devôte, et qui n'ont parlé et sans doute voté, qu'en qualité de délégués des Sociétés de développement. C'est le phénomène rare de deux âmes se trouvant dans un seul corps! Je constate volontiers que le délégué de la Société des hôteliers s'est abstenu de prendre part à la discussion, et je le crois sur parole quand il affirme avoir équitablement et confédalement réparti les voix dont il disposerait; il est regrettable seulement qu'il n'ait pas disposé de 6 voix; „peut-être“ dans ce cas chaque concurrent en aurait-il obtenu quelque peu.

Je persiste à croire que Lucerne, dont le droit était incontestable, aurait dû être choisi pour lieu de réunion. Cet oubli et les circonstances qui l'ont accompagné ont été à notre avis une offense inutile et une bavarquer imprudent. D'autre part, il va de soi, que le représentant de la Société des hôteliers, ainsi que les membres autorisés de la dite Société pouvaient donner leur voix à qui bon leur semblait, et cette question avait du reste été élucidée par l'assemblée d'une façon suffisamment claire. Comme lecteur assidu de la *"Revue des Hôtels"*, je connais les services exceptionnels et les sacrifices matériels que fait annuellement la Société des hôteliers en faveur du développement des affaires en général, et de l'industrie hôtelière en particulier, et il est parfaitement juste que comme membre des Sociétés de développement elle ait son mot important à dire, et si elle le dit, n'est-il pas permis d'en parler?

D'un autre côté, la coopération des Sociétés de développement au même but, mérite aussi quelque reconnaissance.

En ce qui me concerne, je termine là le débat, et sans rançune, car des propos de toute franchise, même accompagnés de petits tiraillements et taquineries peuvent également contribuer à entretenir l'amitié. J. U. L.

Nous ajouterons à cette réplique, que le représentant de la Société des hôteliers avait pris au sérieux le désistement des Bernois en faveur de Lucerne, et que par conséquent il ne restait plus que deux concurrents en présence. S'il y avait eu trois concurrents, Berne aurait obtenu aussi une des quatre voix dont il disposait, et Lucerne et Zurich chacun une; le quatrième bulletin aurait été laissé en blanc, et de cette façon la neutralité aurait été observée. Nous croyons par là pouvoir considérer la question comme élucidée. O. A.

### Kleine Chronik.

Bern. In hier wird lt. „O.B.“ eine Aktiengesellschaft gegründet zur Betreibung der Spargelzucht in Kerzers.

St. Beatenberg. Herr T. Renner, bisher Direktor des Hotel Bernina in Samaden, hat die Direktion des Hotel Alpenrose übernommen.

Gent. Am 23. Juli ist hier nach längstem Leiden Herr Robert Haake gestorben, früher Besitzer vom Hotel de l'Eau in Gent.

Kerns. Mit Sitz in Kerns hat sich eine Aktiengesellschaft gebildet. Ihr Zweck ist: 1. Ankauf und Miete des nötigen Terrains auf Burgfluh bei Kerns, 2. das Erstellen und der Betrieb eines Hotels auf diesem Terrain. Das Grundkapital beträgt 250.000 Fr. Präsident ist Dr. med. Gallus von Deschwanden, Kerna.

Amerika. Deutschland wird wohl vielfach der Polizeistaat\* genannt, wo alles reglementiert wird. In mancher Hinsicht ist das auch nicht unzutreffend. In dem amerikanischen Staate Texas trachtet man aber offensichtlich danach, über diesen Ruf von Deutschland die Meisterschaft zu erringen. Zu den Gesetzen, die dort gegenwärtig in Kraft treten, zählt das Gesetz, das besagt, dass kein Bettsteller in Hotels und Pensionen neun Fuß (2,70 m) lang sein müssen. Die gesetzgebende Körperschaft schuf diese Massregel infolge eines Gesuches der Travellers Protective Association\*.

Concours d'hôtels et de relais-stations. La section de tourisme de l'automobile Club de France ouvre deux intéressants concours: le premier est un concours de plans d'hôtels; les concurrents devront présenter les plus bons plans d'hôtel destinés à un grand centre de tourisme, et offriront un effort pourvu jusqu'au raffinement; le deuxième et un concours de plans de relais-stations; ce sont de petites et légères constructions jalonnant les grands itinéraires automobiles. Les touristes, arrêtés loin d'un grand centre, pourront y trouver nourriture et abri pour une nuit, au besoin.

### Fremdenfrequenz.

Davos. Amtl. Fremdenstatistik. 6. bis 12. Juli: Deusch 855, Engländer 147, Schweizer 366, Franzosen 101, Holländer 62, Belgier 12, Russen und Polen 148, Österreicher und Ungarn 123, Portugiesen, Spanier, Italiener, Griechen 100, Dänen, Schweden, Norweger 27, Amerikaner 51, Angehörige anderer Nationalitäten 40. Totals 2037.

## Feuerwerk

Aloys Müller's Söhne, Emmishofen (Schweiz).

Aelteste pyrotechnische Fabrik und Kunstfeuerwerkerrei. Beste und billigste Bezugsquelle vom kleinsten Auftrage bis zum grössten Arrangement. 2020

Lieferung und Uebernahme von bengalischen Beleuchtungen.

Spezialität in unübertroffenen Hagelraketen.

Patent im In- und Ausland.

Alarmraketen für Feuerwehren. Munition und

Viesschussapparate aller Art. J 8134

**Kelveta-Zündhölzer** für Wirtschaften und Pri-

vate bestens zu empfehlen.

## Hôtelier

suisse, 30 ans, connaissant très bien les 4 langues, cherche place pour la saison d'hiver comme **directeur ou chef de réception**. Très bonnes références. Adresser les offres sous chiffre H 379 R à l'administration du journal.

## Berndorfer Metallwaren-Fabrik

ARTHUR KRUPP

BERNDORF, Nieder-Osterr.



Schwersilberie Besteck und Tafelgeräte  
für Hotel- und Privatgebrauch.

Röin-Nickel-Hochgeschirre. Kunstbronzen.

Niederlage und Vertretung  
für die Schweiz bei:  
**Jost Wirz,**

✓ Luzern 32  
Pilatushof  
gegenüber Hotel Victoria.

Preis-Courant gratis und franko.

## Chef de réception - Directeur

noch in grossem Hotel am Rhein in gleicher Stellung tätig, sucht, gestützt auf beste Referenzen, für kommenden Winter Stellung nach Süd-Frankreich oder Schweiz.

Offeraten unter Chiffre H 697 R an die Exped. ds. Bl.

## Zu verkaufen:

infohr Eröffnung des neuen Bahnhofs: 730

**1 Einspanner-Omnibus**

**1 Zweispänner-Omnibus**

bereits neu, in fadellosem Zustand.

Grd. Hôtel de l'Univers, Basel.

Magnifique Propriété à vendre à Montreux-Clarens.

A vendre à 10 min. de deux gares des C. F. F., d'un débarcadère de bateaux, sur le parcours d'un tram projeté, magnifique emplacement pour Hotel-Kurhaus et Villas. Superficie 90,000 m<sup>2</sup>. Voir circulaire imprimée sur le Lac Léman et les Alpes. Par sa situation au centre d'un grand parc bien arborisé avec château, serres et dépendances, un établissement pourrait travailler tout l'année. (K 8281) 2019

S'adresser à M. Marius Chesseix, propriétaire, Territet.



## Direktor

zur Zeit als solcher in Hotel allerersten Ranges des Engadins, sucht Direktion für den Winter.

Offeraten unter Chiffre H 734 R an die Exp. ds. Bl.

## Kartoffelschneidemaschine

### "RAPID"

schneidet rohe und gesottene Kartoffeln in wenigen Minuten in gleichmässige Rädchen; sie ist auch zum Schneiden von Gemüsen wie Rübchen u. s. w. geeignet!

Bedeutende Zeitsparnis!

Grösste Reinlichkeit!

Einfache Bedienung!

Keine Reparaturen!

Mit Erfolg eingeführt in Hotels, Sanatorien, Kantinen u. s. w.

Verlangen Sie Prospekt von

Eugen Klotz, Maschinenfabrik, Stuttgart 7.

J 7977

## Cafés torréfiés

aux prix les plus avantageux.

**A. Stamm-Maurer**

BERNE. 330

Echantillons et offres

spéciales à disposition.

## Cafés verts.

Prima mildgesalzene 1980

## Bund- und Beinstinken

roh oder gekocht, sowie seine Wurstwaren zu Aufschnitt, für Hotel, Restaurants u. Pensionen liefert.

J 8049  
**A. Niklaus**, Charcutier, Biel.  
Diplom erster Klasse und 1. Preis Charakterausstellung Biel 1905.  
Ehrendiplom u. goldene Medaille Wien 1906.

## COCHIUS & CO CIGARREN-IMPORT

Basel Vorteilhafteste Bezugsquelle

Verlangen Sie Preisliste oder Besuch des Vertreters

Occasion — presse!  
A remporter pour cause d'äge

un bon hôtel de premier ordre de saison et passage, bien situé dans principale ville de la Savoie visitée par Touristes étrangers. — 50 chambres. Grandes et belles salles à manger, salons et salles diverses. Dépendances, garage, remise, écurie, éclairage électrique, chauffage central. Bail, loyer modéré. Recettes annuelles moyennes Fr. 80,000.— Facilité de payement. S'adresser à:

**Rusillon** Genève, Corraterie 8.

## See- und Flussfische

garantiert frisch, so gut gerichtet und marinierend wie billiger vor täglich frischen Fangen (V 830) 2010

**Heinemann & Uhde**, Geestemünde.  
Dampf-Hochseef., Räucher- und Fischkonserven-Fabrik.  
Staatspreis Wien, o Gold, Med. Greif.

MAISON FONDÉE EN 1829.

SWISS CHAMPAGNE

EXPOSITION GENÈVE NATIONALE 1866 D'OR  
MÉDAILLE



**LOUIS MAULER & CIE**  
MOTIERS - TRAVERS (Genève)

## Butter!

Garantiert rein, inländische, keine Zentrifugentafelbutter empfiehlt für tit. Hotel und Pensionen zu den laufenden Tagespreisen bestens

**Emma Reber**  
Solothurner Molkerei Solothurn.

Erfahrener, tüchtiger, se-  
riöser Kaufmann übernimmt sämtliche finanziellen und übrigen schriftlichen Arbeiten etc., welche erforderlich sind, um Fabriken, Ge-  
schäfte, Hotels etc. MS 8387

**Aktion-Gesellschaften**

umzuwandeln. Absolute Dis-  
kussion zug-sicher!

Gefl. Offeraten unter Chiffre Z. 0. 7214 an die Annoncen-Expedition 2036

Rudolf Mosse, Zürich.

Fachmännisch tüchtiges junges Ehepaar sucht in f. Hotel-Pension 1915

Der beste, billige, höchst schnelle Reise-Weg

**VON und NACH LONDON**

geht über 358

Strassburg-Brüssel-Ostende-Dover.

Seefahrt nur 3 Stunden. Schnellste mit durchgehenden

Wagen aller Klassen zwischen Ostende und den grösseren Städten Europas.

offizielle Vertretung: Albangraben 1, BASEL.

möglichst Wintersaison. Würde event. ein nehm. Haus mietsweise übernehmen.

Offerten unter Chiffre Z. P. 7340 an die Annoncen-Expedition Rudolf Mosse, Zürich. (MK 8245)



Zu haben in den einschlägigen Geschäften; man verlange ausdrücklich Parkettrose!

Vertreter: Jos. Musso, Zürich,  
885 Bleicherweg 36.

Billig zu verkaufen

so gut wie neue

Hotelherde und diverse

Restaurationsherde

sowie verschiedene neue Herde

mit und ohne Warmwasseranrichtung

bester Konstruktion.

Basier Kochherdfabrik E. Zeiger, Basel.

Die Weinfirma

**Th. Binder-Broeg** A.-G.

ZÜRICH 1 hat den Alleinverkauf

des sechzehn amerikanischen

Schnellpresser

"Rapid"

sowie einer Erstausgabe;

besonders, so dass die ein "RAPID"-

maschine wird.

Erste Ausgabe der "RAPID"-

maschine.

Specialität: Schweizerwein

1904

Bergenell

Salzgitter

1904

Reichenbach

1904

Wangen

# Personal-Anzeiger.

N° 30.

27. Juli 1907.  
27 Juillet 1907.

# Moniteur des Vacances.

Wo keine Adresse angegeben ist, sind Offeren unter der angegebenen Chiffre an unsere Expedition zur Weiterbeförderung einzusenden.

**Chiffrebriefe von Plazierungs-**  
**büros werden nicht befördert.**

**Les lettres chiffrées des bu-**  
**reaux de placement ne sont pas ac-**  
**ceptées.**

## Offene Stellen \* Emplois vacants

Pour Vereinsmitglieder: Erstmalige Insertion . . . . . Fr. 2.—  
jede ununterbrochene Wiederholung . . . . . 1.—  
Für Nichtmitglieder: Erstmalige Insertion . . . . . 2.—  
jede ununterbrochene Wiederholung . . . . . 1.—  
Die Spesen für Belebung eingehender Offeren sind in  
obigen Preisen nicht begriffen.  
Belegnummern werden nur an Nichtbonnenten und nur nach  
der ersten Insertion verabfolgt.

A ide, tüchtiger, neben Chef gesucht per 1. August. Offeren unter Chiffre K 8677 an die Union-Reclame, Luzern. (302)

Barmold, franz. und englisch sprechend, gut präsentierend, welche gleicher Eleganz sehr tätig, mit den Zuhörern auf Augenhöhe. Drinks vorstellen, gesucht in ganz eu. Haus nach dem Süden. Chiffre 653

Büffetmeister, der drei Hauptsprachen mächtig, gesucht in gut bezahlte Jahrestellte, für sofort oder später. Nur bestempfholte, durchaus selbständige Angestellte, mögen Offeren einsenden. Chiffre 853

Bureaufräulein. Gesucht auf 1. Oktober ein tüchtiges, gewandtes Bürofräulein für das Bureau, Davos. Perfekt, doppelt kaufmännisch Buchhaltung, sowie englisch und französisch in Wort und Schrift Bedingungen. Event. Jahrestellte.

Cassiere. On demande pour Anvers une caissière expé-  
riencée, familiarisée avec travail Jeton et livre d'additions.  
Etat: 25 ans, au moins 10 ans, 100 francs par mois avec pécunie  
d'adresses, et en ajoutant portrait, au Grand Hotel  
Weber, Anvers (Belgique). (47)

Chef de cuisine. In Haus I Ranges des Zentralschweiz wird auf Anfang Oktober ein durchaus tüchtiger, nüchterner, in gesetzter Alter stehender Chef der Küche gesucht. Durch die Tatsache, dass er die Leitung der Küchen der Patisserie vollständig vertraut sein und genügend Autorität gegen über seinen Untergesetzten besitzen, Offeren mit nur prima Referenzen und ohne Zeugnisseabschriften möglich. Chiffre 65

Chef de cuisine. On demande pour la saison d'hiver un chef de cuisine, qui soit au moins 30 ans, et qui ait une grande expérience. Chiffre 960

Chefökholm. tüchtig, mit nur besten Empfehlungen, für Jahresstellung bei 70-100 Fr. Lohn in einer Kuranstalt der Ostschweiz vor sofort gesucht. Photographie und Zeugnissabschriften. Chiffre 65

Etagengouvernante gesucht in grösseres Hotel A der italienischen Riviera. Eintritt November. Englische Sprachkenntnisse erforderlich. Zeugnisskarten und Photo. Chiffre 874

Gesucht per 15. Juni, für Hotel I. Ranges 3 tüchtige, jüngere Snailkinner, sowie ein sprachenkundiger, zuverlässiger Restaurationskellner. Chiffre 535

Chef de cuisine. In Haus I. Ranges, ein tüchtiger, erste Kraft, der auch tüchtiger Restaurateur ist, ein tüchtiger Küchenleiter, der ebenso am besten geeignet ist, eine grosse tüchtige Etagengouvernante, franz., englisch und italienisch sprechend; ein Controleur, oder ältere Controleurin, perfekt italienisch sprechend, ein Controleur, oder ältere Controleurin, perfekt italienisch sprechend, eine tüchtige Kellnerin, sowie ein tüchtiger Garçon de cuisine. Angeb. der umfangreichsten Empfehlungen. Photographie und Zeugnissabschriften. Chiffre 43

Gesucht auf 1. September, eine tüchtige, selbständige Köchin, die Winterstelle, nach dem Tessin, sowie auch ein starkes Mädchen vom Lande, für Küchenarbeit, Gol-Genussel gehoben das Kochen zu erlernen. Offeren an Pensiun Kurhaus Belloc in Locarno. (18)

Gesucht für Hotel ein Gouvernante, zu beiden event. sofort. Eine tüchtige, selbständige Kochin, die Winterstelle, eine erste Snailtochter, eine zweite Snailtochter event. Sanierlochter, ein junger, zuverlässiger, sprachenkundiger Patisseur, ein junger, zuverlässiger, sprachenkundiger Portier, ein junger, zuverlässiger, sprachenkundiger Kellner, ein junger, zuverlässiger, sprachenkundiger Garçon de cuisine. Angeb. der umfangreichsten Empfehlungen. Photographie und Zeugnissabschriften. Chiffre 43

Gesucht: tüchtiger Snailkinner, mit etwas Sprachenkenntnis, eine valentinesse. Etwas tüchtiger 1. Etagegouvernante, Eintritt November, Offeren an C. Landrys Eden, Hotel Bellevue an Lac, Lugano. (10)

Gesucht in erstkl. Hotel der franz. Schweiz, ab 1. Oktober: ein durchaus tüchtiger, nüchterner Chef de cuisine, gesetzter Alters, für Jahresstellte, dessen muss mit der französisch, englisch und italienisch sprechend; ein Controleur, oder ältere Controleurin, perfekt italienisch sprechend, ein Controleur, oder ältere Controleurin, perfekt italienisch sprechend, eine tüchtige Kellnerin, sowie ein tüchtiger Garçon de cuisine. Angeb. der umfangreichsten Empfehlungen. Photographie und Zeugnissabschriften. Chiffre 43

Gesucht: tüchtiger Snailkinner, mit etwas Sprachenkenntnis, eine valentinesse. Etwas tüchtiger 1. Etagegouvernante, Eintritt November, Offeren an C. Landrys Eden, Hotel Bellevue an Lac, Lugano. (10)

Gouvernante. Gesucht nach Luzern, in Hotel, Reichenbach, im Winter, sofort, per 1. oder 15. Oktober. Offeren und Zeugnissabschriften und Photographie erhben. Chiffre 23

Kaffekochin, tüchtig, in Jahresstellung nach Luzern, in Hotel I. Ranges per 1. Oktober gesucht. Offeren mit Photographie und Zeugnissabschriften erhben. Chiffre 773

Kaffekochin, tüchtig, gewandte, gesucht. Vertragsposten. Betreufende hat nur die Cafeteria zu besorgen, neben dem Dispense zu machen. Nur wirklich tüchtige Bewerberinnen können melden, mit Zeugnisskarten, Photo. und Altersangabe erhben. Chiffre 132

Kellnerlehring. Gesucht nach Spa (Belgien), Lehrzeit abwöhren haben. Gute Gelegenheit französisch zu lernen. Eintritt sofort. Eine tüchtige, selbständige, erfahrene Kellnerin, mit Zeugnissabschriften direkt einsenden. Chiffre 52

Kellner-Volontär. Nach Luzern, in Hotel I. Ranges, ein junger Kellnervolontär zum sofortigen Eintritt gesucht. Photographie erhben. Chiffre 129

Köchenchef mit Brigade auf Ende August für Jahresstellte gesucht, Gehalt 4000 fr. Nur durchaus tüchtig, von prima Häusern bestens empfohlene Herren, welche die vorzüglichste Arbeit erfordern. Eine tüchtige, selbständige, erfahrene Kellnerin, mit Zeugnissabschriften direkt einsenden. Chiffre 34

Maitre d'hôtel. Hotel de premier ordre aux bords du Lac Léman cherche pour le 1<sup>er</sup> septembre un maitre d'hôtel, Suisse, expérimenté, et sachant parfaitement l'anglais. Chiffre 88

Mécanicien-electricien. On demande pour hôtel de tout premier ordre, ou pour bureau mondial, une personne chevalier, et à Vilaine de 50 m. de large, avec un garage de 15 m. de large, dur de la saison 15 avril à fin Septembre. Durée de la saison 150 sempt. Chiffre 52

Oberkellner. Nach Neapel, Grand Hôtel Hanser & Doepfer, tüchtiger, selbständiger, erfahrene Oberkellner, auf Längen gesucht. Ausführliche Empfehlungen. Photographie und Zeugnissabschriften verlangt. Von mir erstklassigen Referenten erthen an Herrn Albert Doepfer, Grand Hotel, Interlaken. (41)

On demande pour le Grand Hôtel de Londres à Naples: pour la saison d'hiver une bonne gouvernante d'Espagne; place de l'Alameda, place de la chambre pour tout le suite et sommelières pour la saison. Envoyer copies de certificata e fotografie. (35)

On demande pour la saison d'hiver: un bon chef expérimenté avec brigade de cuisine, un bon chef de suite, des portières, femmes de chambre et filles de sauteuse. Adresse: C. Landrys Eden, Ch. Genfard, Grand Hôtel Murever, Villars sur Ollon (Vaud). (18)

Secrétaire est demandé pour hôtel de peu, ordre (Lace Suisse) pour saison d'automne. Entrée le 1<sup>er</sup> Septembre. Connaissances des quatre langues et du système à colonnes. Adresser copie de certificata e fotografie. Chiffre 89

Secrétaire est demandé pour hôtel de peu, ordre (Lace Suisse) pour saison d'automne. Entrée le 1<sup>er</sup> Septembre. Connaissances des quatre langues et du système à colonnes. Adresser copie de certificata e fotografie. Chiffre 89

Sekretär gesucht Deutsch, englisch und französisch sprechend, Kellner, Kolonistenkoch, Schuhmacher, Schuhlehrer. Eintritt 1. September 1907. Jahresstellte. Gehalt je nach Leistungen. Zeugnissabschriften und Photographie erhben. Grand Hotel, Territet. (871)

Sekretär, Gesucht für Familienhotel I. Ranges in St. Moritz. Dorf, für Jahresstellte, ein tüchtiger, jüngerer Sekretär, sprachend, ein tüchtiger, jüngerer Kellner, mit Zeugnissabschriften und Photographie. Eintritt Oktober. Zeugnissabschriften, Maschinenzeichner. Eintritt Oktober. Zeugnissabschriften, Referenzen, Photographie, Altersangabe und Gehaltssprachen erhben. Chiffre 874

Sommelier. On demande pour l'hiver quelques quelques chambres de restaurant, pour un hôtel de premier ordre à l'Alpstein. Chiffre 82

Zimmermechaniker (erstes). Gesucht für ein Hotel vorhandenes Büros in Alzies, ein tüchtiges, gut franz. sprechendes erstes Zimmermechaniker, bei gutem Verdienst. Nur durchaus tüchtiger Bewerber mit besten Empfehlungen und entsprechendem Alter. Eintritt November. Eintritt nach Belieben an Direktor Fr. Böllbach, Hotel Illinger, Marienbad. (124)

Stellengesuche-Demandes de places

Erstmalige Insertion . . . . . Fr. 2.—  
jede ununterbrochene Wiederholung . . . . . 1.—  
Die Spesen für Belebung eingehender Offeren sind in obigen Preisen nicht begriffen.

Belegnummern werden nur an Nichtbonnenten und nur nach der ersten Insertion verabfolgt.

A ide, tüchtiger, neben Chef gesucht per 1. August. Offeren unter Chiffre K 8677 an die Union-Reclame, Luzern. (302)

Barmold, franz. und englisch sprechend, gut präsentierend, welche gleicher Eleganz sehr tätig, mit den Zuhörern auf Augenhöhe. Drinks vorstellen, gesucht in ganz eu. Haus nach dem Süden. Chiffre 653

Büffetmeister, der drei Hauptsprachen mächtig, gesucht in gut bezahlte Jahrestellte, für sofort oder später. Nur bestempfholte, durchaus selbständige Angestellte, mögen Offeren einsenden. Chiffre 853

Bureaufräulein. Gesucht auf 1. Oktober ein tüchtiges, gewandtes Bürofräulein für das Bureau, Davos. Perfekt, doppelt kaufmännisch Buchhaltung, sowie englisch und französisch in Wort und Schrift Bedingungen. Event. Jahrestellte.

Cassiere. On demande pour Anvers une caissière expé-  
riencée, familiarisée avec travail Jeton et livre d'additions.  
Etat: 25 ans, au moins 10 ans, 100 francs par mois avec pécunie  
d'adresses et en ajoutant portrait, au Grand Hotel  
Weber, Anvers (Belgique). (47)

Chef de cuisine. In Haus I. Ranges des Zentralschweiz wird auf Anfang Oktober ein durchaus tüchtiger, nüchterner, in gesetzter Alter stehender Chef der Küche gesucht. Durch die Tatsache, dass er die Leitung der Küchen der Patisserie vollständig vertraut sein und genügend Autorität gegen über seinen Untergesetzten besitzen, Offeren mit nur prima Referenzen und ohne Zeugnissabschriften möglich. Chiffre 65

Chef de cuisine. On demande pour la saison d'hiver un chef de cuisine, qui soit au moins 30 ans, et qui ait une grande expérience. Chiffre 960

Chefökholm. tüchtig, mit nur besten Empfehlungen, für Jahresstellung bei 70-100 Fr. Lohn in einer Kuranstalt der Ostschweiz vor sofort gesucht. Photographie und Zeugnissabschriften. Chiffre 65

Etagengouvernante gesucht in grösseres Hotel A der italienischen Riviera. Eintritt November. Englische Sprachkenntnisse erforderlich. Zeugnisskarten und Photo. Chiffre 874

Gesucht per 15. Juni, für Hotel I. Ranges 3 tüchtige, jüngere Snailkinner, sowie ein sprachenkundiger, zuverlässiger Restaurationskellner. Chiffre 535

Chef de cuisine. In Haus I. Ranges, ein tüchtiger, erste Kraft, der auch tüchtiger Restaurateur ist, ein tüchtiger Küchenleiter, der ebenso am besten geeignet ist, eine grosse tüchtige Etagengouvernante, franz., englisch und italienisch sprechend; ein Controleur, oder ältere Controleurin, perfekt italienisch sprechend, ein Controleur, oder ältere Controleurin, perfekt italienisch sprechend, eine tüchtige Kellnerin, sowie ein tüchtiger Garçon de cuisine. Angeb. der umfangreichsten Empfehlungen. Photographie und Zeugnissabschriften. Chiffre 43

Chef de cuisine. On demande pour la saison d'hiver un chef de cuisine, qui soit au moins 30 ans, et qui ait une grande expérience. Chiffre 960

Chefökholm. tüchtig, mit nur besten Empfehlungen, für Jahresstellung bei 70-100 Fr. Lohn in einer Kuranstalt der Ostschweiz vor sofort gesucht. Photographie und Zeugnissabschriften. Chiffre 65

Etagengouvernante gesucht in grösseres Hotel A der italienischen Riviera. Eintritt November. Englische Sprachkenntnisse erforderlich. Zeugnisskarten und Photo. Chiffre 874

Gesucht auf 1. September, eine tüchtige, selbständige Köchin, die Winterstelle, nach dem Tessin, sowie auch ein starkes Mädchen vom Lande, für Küchenarbeit, Gol-Genussel gehoben das Kochen zu erlernen. Offeren an Pensiun Kurhaus Belloc in Locarno. (18)

Gesucht für Hotel ein Gouvernante, zu beiden event. sofort. Eine tüchtige, selbständige Kochin, die Winterstelle, eine erste Snailtochter, eine zweite Snailtochter event. Sanierlochter, ein junger, zuverlässiger, sprachenkundiger Patisseur, ein junger, zuverlässiger, sprachenkundiger Portier, ein junger, zuverlässiger, sprachenkundiger Kellner, ein junger, zuverlässiger, sprachenkundiger Garçon de cuisine. Angeb. der umfangreichsten Empfehlungen. Photographie und Zeugnissabschriften. Chiffre 43

Gesucht auf 1. September, eine tüchtige, selbständige Köchin, die Winterstelle, nach dem Tessin, sowie auch ein starkes Mädchen vom Lande, für Küchenarbeit, Gol-Genussel gehoben das Kochen zu erlernen. Offeren an Pensiun Kurhaus Belloc in Locarno. (18)

Gouvernante. Gesucht nach Luzern, in Hotel, Reichenbach, im Winter, sofort, per 1. oder 15. Oktober. Offeren und Zeugnissabschriften erhben. Chiffre 23

Kaffekochin, tüchtig, gewandte, gesucht. Vertragsposten. Betreufende hat nur die Cafeteria zu besorgen, neben dem Dispense zu machen. Nur wirklich tüchtige Bewerberinnen können melden, mit Zeugnisskarten, Photo. und Altersangabe erhben. Chiffre 773

Kellnerlehring. Gesucht nach Spa (Belgien), Lehrzeit abwöhren haben. Gute Gelegenheit französisch zu lernen. Eintritt sofort. Eine tüchtige, selbständige, erfahrene Kellnerin, mit Zeugnissabschriften direkt einsenden. Chiffre 52

Maitre d'hôtel. Hotel de premier ordre aux bords du Lac Léman cherche pour le 1<sup>er</sup> septembre un maitre d'hôtel, Suisse, expérimenté, et sachant parfaitement l'anglais. Chiffre 88

Mécanicien-electricien. On demande pour hôtel de tout premier ordre, ou pour bureau mondial, une personne chevalier, et à Vilaine de 50 m. de large, avec un garage de 15 m. de large, dur de la saison 15 avril à fin Septembre. Durée de la saison 150 sempt. Chiffre 52

Oberkellner. Nach Neapel, Grand Hôtel Hanser & Doepfer, tüchtiger, selbständiger, erfahrene Oberkellner, auf Längen gesucht. Ausführliche Empfehlungen. Photographie und Zeugnissabschriften direkt einsenden. Chiffre 34

Maitre d'hôtel. Hotel de premier ordre aux bords du Lac Léman cherche pour le 1<sup>er</sup> septembre un maitre d'hôtel, Suisse, expérimenté, et sachant parfaitement l'anglais. Chiffre 88

Mécanicien-electricien. On demande pour hôtel de tout premier ordre, ou pour bureau mondial, une personne chevalier, et à Vilaine de 50 m. de large, avec un garage de 15 m. de large, dur de la saison 15 avril à fin Septembre. Durée de la saison 150 sempt. Chiffre 52

Oberkellner. Nach Neapel, Grand Hôtel Hanser & Doepfer, tüchtiger, selbständiger, erfahrene Oberkellner, auf Längen gesucht. Ausführliche Empfehlungen. Photographie und Zeugnissabschriften. Chiffre 34

Maitre d'hôtel. Hotel de premier ordre aux bords du Lac Léman cherche pour le 1<sup>er</sup> septembre un maitre d'hôtel, Suisse, expérimenté, et sachant parfaitement l'anglais. Chiffre 88

Mécanicien-electricien. On demande pour hôtel de tout premier ordre, ou pour bureau mondial, une personne chevalier, et à Vilaine de 50 m. de large, avec un garage de 15 m. de large, dur de la saison 15 avril à fin Septembre. Durée de la saison 150 sempt. Chiffre 52

Oberkellner. Nach Neapel, Grand Hôtel Hanser & Doepfer, tüchtiger, selbständiger, erfahrene Oberkellner, auf Längen gesucht. Ausführliche Empfehlungen. Photographie und Zeugnissabschriften. Chiffre 34

Maitre d'hôtel. Hotel de premier ordre aux bords du Lac Léman cherche pour le 1<sup>er</sup> septembre un maitre d'hôtel, Suisse, expérimenté, et sachant parfaitement l'anglais. Chiffre 88

Mécanicien-electricien. On demande pour hôtel de tout premier ordre, ou pour bureau mondial, une personne chevalier, et à Vilaine de 50 m. de large, avec un garage de 15 m. de large, dur de la saison 15 avril à fin Septembre. Durée de la saison 150 sempt. Chiffre 52

Oberkellner. Nach Neapel, Grand Hôtel Hanser & Doepfer, tüchtiger, selbständiger, erfahrene Oberkellner, auf Längen gesucht. Ausführliche Empfehlungen. Photographie und Zeugnissabschriften. Chiffre 34

Maitre d'hôtel. Hotel de premier ordre aux bords du Lac Léman cherche pour le 1<sup>er</sup> septembre un maitre d'hôtel, Suisse, expérimenté, et sachant parfaitement l'anglais. Chiffre 88

Mécanicien-electricien. On demande pour hôtel de tout premier ordre, ou pour bureau mondial, une personne chevalier, et à Vilaine de 50 m. de large, avec un garage de 15 m. de large, dur de la saison 15 avril à fin Septembre. Durée de la saison 150 sempt. Chiffre 52

Oberkellner. Nach Neapel, Grand Hôtel Hanser & Doepfer, tüchtiger, selbständiger, erfahrene Oberkellner, auf Längen gesucht. Ausführliche Empfehlungen. Photographie und Zeugnissabschriften. Chiffre 34

Maitre d'hôtel. Hotel de premier ordre aux bords du Lac Léman cherche pour le 1<sup>er</sup> septembre un maitre d'hôtel, Suisse, expérimenté, et sachant parfaitement l'anglais. Chiffre 88

Mécanicien-electricien. On demande pour hôtel de tout premier ordre, ou pour bureau mondial, une personne chevalier, et à Vilaine de 50 m. de large, avec un garage de 15 m. de large, dur de la saison 15 avril à fin Septembre. Durée de la saison 150 sempt. Chiffre 52

Oberkellner. Nach Neapel, Grand Hôtel Hanser & Doepfer, tüchtiger, selbständiger, erfahrene Oberkellner, auf Längen gesucht. Ausführliche Empfehlungen. Photographie und Zeugnissabschriften. Chiffre 34

Maitre d'hôtel. Hotel de premier ordre aux bords du Lac Léman cherche pour le 1<sup>er</sup> septembre un maitre d'hôtel, Suisse, expérimenté, et sachant parfaitement l'anglais. Chiffre 88

Mécanicien-electricien. On demande pour hôtel de tout premier ordre, ou pour bureau mondial, une personne chevalier, et à Vilaine de 50 m. de large, avec un garage de 15 m. de large, dur de la saison 15 avril à fin Septembre. Durée de la saison 150 sempt. Chiffre 52

Oberkellner. Nach Neapel, Grand Hôtel Hanser & Doepfer, tüchtiger, selbständiger, erfahrene Oberkellner, auf Längen gesucht. Ausführliche Empfehlungen. Photographie und Zeugnissabschriften. Chiffre 34

Maitre d'hôtel. Hotel de premier ordre aux bords du Lac Léman cherche pour le 1<sup>er</sup> septembre un maitre d'hôtel, Suisse, expérimenté, et sachant parfaitement l'anglais. Chiffre 88

Mécanicien-electricien. On demande pour hôtel de tout premier ordre, ou pour bureau mondial, eine personne chevalier, und eine tüchtige, selbständige, erfahrene Oberkellner, auf Längen gesucht. Ausführliche Empfehlungen. Photographie und Zeugnissabschriften. Chiffre 34

Oberkellner. Nach Neapel, Grand Hôtel Hanser & Doepfer, tüchtiger, selbständiger, erfahrene Oberkellner, auf Längen gesucht. Ausführliche Empfehlungen. Photographie und Zeugnissabschriften. Chiffre 34

Maitre d'hôtel. Hotel de premier ordre aux bords du Lac Léman cherche pour le 1<sup>er</sup> september un maitre d'hôtel, Suisse, expérimenté, et sachant parfaitement l'anglais. Chiffre 88

Mécanicien-electricien. On demande pour hôtel de tout premier ordre, ou pour bureau mondial, eine personne chevalier, und eine tüchtige, selbständige, erfahrene Oberkellner, auf Längen gesucht. Ausführliche Empfehlungen. Photographie und Zeugnissabschriften. Chiffre 34

Oberkellner. Nach Neapel, Grand Hôtel Hanser & Doepfer, tüchtiger, selbständiger, erfahrene Oberkellner, auf Längen gesucht. Ausführliche Empfehlungen. Photographie und Zeugnissabschriften. Chiffre 34

Maitre d'hôtel. Hotel de premier ordre aux bords du Lac Léman cherche pour le 1<sup>er</sup> september un maitre d'hôtel, Suisse, expérimenté, et sachant parfaitement l'anglais. Chiffre 88

Mécanicien-electricien. On demande pour hôtel de tout premier ordre, ou pour bureau mondial, eine personne chevalier, und eine tüchtige, selbständige, erfahrene Oberkellner, auf Längen gesucht. Ausführliche Empfehlungen. Photographie und Zeugnissabschriften. Chiffre 34

Oberkellner. Nach Neapel, Grand Hôtel Hanser & Doepfer, tüchtiger, selbständiger, erfahrene Oberkellner, auf Längen gesucht. Ausführliche Empfehlungen. Photographie und Zeugnissabschriften. Chiffre 34

Maitre d'hôtel. Hotel de premier ordre aux bords du Lac Léman cherche pour le 1<sup>er</sup> september un maitre d'hôtel, Suisse, expérimenté, et sachant parfaitement l'anglais. Chiffre 88

Mécanicien-electricien. On demande pour hôtel de tout premier ordre, ou pour bureau mondial, eine personne chevalier, und eine tüchtige, selbständige, erfahrene Oberkellner, auf Längen gesucht. Ausführliche Empfehlungen. Photographie und Zeugnissabschriften. Chiffre 34

Oberkellner. Nach Neapel, Grand Hôtel Hanser & Doepfer, tüchtiger, selbständiger, erfahrene Oberkellner, auf Längen gesucht. Ausführliche Empfehlungen. Photographie und Zeugnissabschriften. Chiffre 34

Maitre d'hôtel. Hotel de premier ordre aux bords du Lac Léman cherche pour le 1<sup>er</sup> september un maitre d'hôtel, Suisse, expérimenté, et sachant parfaitement l'anglais. Chiffre 88

Mécanicien-electricien. On demande pour hôtel de tout premier ordre, ou pour bureau mondial, eine personne chevalier, und eine tüchtige, selbständige, erfahrene Oberkellner, auf Längen gesucht. Ausführliche Empfehlungen. Photographie und Zeugnissabschriften. Chiffre 34

Oberkellner. Nach Neapel, Grand Hôtel Hanser & Doepfer, tüchtiger, selbständiger, erfahrene Oberkellner, auf Längen gesucht. Ausführliche Empfehlungen. Photographie und Zeugnissabschriften. Chiffre 34

Maitre d'hôtel. Hotel de premier ordre aux bords du Lac Léman cherche pour le 1<sup>er</sup> september un maitre d'hôtel, Suisse, expérimenté, et sachant parfaitement l'anglais. Chiffre 88

Mécanicien-electricien. On demande pour hôtel de tout premier ordre, ou pour bureau mondial, eine personne chevalier, und eine tüchtige, selbständige, erfahrene Oberkellner, auf Längen gesucht. Ausführliche Empfehlungen. Photographie und Zeugnissabschriften. Chiffre 34

Oberkellner. Nach Neapel, Grand Hôtel Hanser & Doepfer, tüchtiger, selbständiger, erfahrene Oberkellner, auf Längen gesucht. Ausführliche Empfehlungen. Photographie und Zeugnissabschriften. Chiffre 34

Maitre d'hôtel. Hotel de premier ordre aux bords du Lac Léman cherche pour le 1<sup>er</sup> september un maitre d'hôtel, Suisse, expérimenté, et sachant parfaitement l'anglais. Chiffre 88

Mécanicien-electricien. On demande pour hôtel de tout premier ordre, ou pour bureau mondial, eine personne chevalier, und eine tüchtige, selbständige,

**Office- und Küchen-Gouvernante**, erfahren und energetisch, lange Jahre in gleichen Häusern tätig, sucht auf nächstes Winter ähnliche Stelle. Chiffre 23

**Päfliiser**, 25 ans, au courant de la cuisine, cherche place à faire dans un petit hôtel pour l'hiver. Certificats et photographie à disposition. Chiffre 77

**Saucier**, Ostisier, âgé de 30 ans, muni de meilleures certificats et très recommandé, actuellement en saison, cherche place comme saucier, pour la saison d'hiver. Libre des 1<sup>e</sup> octobre. Chiffre 1

**Etagé & Lingerie.** Etagé & Lingerie. Chiffre 62

**Etagengouvernante**, sprachenkundig, sucht Saison- oder Jahresengagement. Reflektiert auf selbständigen Posten. Chiffre 62

**Etagengouvernante**, gesetzten Alters, mit besten Referenzen aus ersten Häusern, den 3 Hauptsprachen mächtig, sucht Winter- oder Jahresstelle. Chiffre 70

**Etagengouvernante**, 32 J., sehr erfahrene, gründlich erprobte, sucht eine sehr vertrauliche Stelle im Hotel. Jahren in Hotel allerersten Ranges tätig und mit besten Zeugnissen versehen, sucht Engagement in feines Haus für Winter-Jahrestelle bevorzugt. Chiffre 103

**Etagenporter**, 25 Jahre, deutsch und franz. sprechend, sucht eine passende Stelle für kommende Winteraison, nach dem 1<sup>e</sup> Oktober oder Cairo. Chiffre 99

**Etagenporter**, tüchtig und solid, suchte Stellung für die nächsten Wintermonate. In der Alpenstadt. Offerten an Herrn Mori, Hotel Schweizerhof, Luzern. (112)

**Etagenporter**, junger Mann, 21 Jahre, deutsch und franz. sprechend, sucht Stelle auf nächste Winteraison. Zeugnisse und Photographie zu Diensten. Chiffre 64

**Glättiner**, 30 Jahre, tüchtig, sucht Stelle als solche oder Glättiner. Gute Zeugnisse. Chiffre 109

**Glättiner**, im Fach tüchtig, z. Z. in erstkl. Hotel, als solche Gätting, sucht auf Winteraison Stelle, nach dem 1<sup>e</sup> Oktober. Chiffre 105

**Glättinnerinnen**, zwei tüchtige, suchen Stellen auf kommende Winteraison. Zeugnisse zu Diensten. Chiffre 114

**Glättinnerinnen**, durchaus tüchtige, suchen Herbst- oder Winter-Engagement. Chiffre 887

**Lingère** sucht Stelle in erstkl. Sanatorium. Chiffre 29

**Lingère**, Geübte, im Nähren bewanderte Lingère sucht Stelle für kommenden Winter, im grösseres, gutes Haus. Ch. 142

**Lingère**, tüchtige, sucht Saison- oder Jahrestelle, für Winter. Chiffre 148

**Lingère**, mit guten Zeugnissen, tüchtig, deutsch und franz. sprechend, 25 Jahre alt, sucht 1. Lingèrestell nach den Süden. Chiffre 35

**Valeet de chambre**, Alasden, 27 ans, desire place dans un hôtel de luxe, arabisch und franz. sprechend, Parler allemand et français. Bonnes references. Préférable sautonner. Pour faire la saison d'été. Entrée tout de suite. Chiffre 94

**Zimmermädchen** wünscht Stelle in besseres Hotel, für kommende Winteraison. Zeugnisse und Photographie zur Verfügung. Eintritt vom 1. bis 15. Oktober. Chiffre 965

**Zimmermädchen**, zwei tüchtige, sprachenkundige Zimmermädchen, suchen auf 15. Sept. oder 1. Okt. Stelle für kommende Winteraison. Chiffre 4

**Zimmermädchen**, sehr tüchtiges durchaus selbstständiges Mädchen, sucht eine sehr vertrauliche Stelle, arabisch und franz. sprechend, Stelle als solche erwünscht, auch als Gouvernante, da schon früher ähnliche Stelle bekleidet, auf kommenden Winter, nach Ägypten oder Indien, in Hotel ersten Ranges. Eintritt könnte erfolgen vom 15. Oktober an. Ch. 926

**Zimmermädchen**, eine Glättiner suchen auf Ende September eine sehr vertrauliche Stelle in der französischen Alpenstadt, am liebsten am Genfersee und im gleichen Hotel. Zeugnisse und Photographie zu Diensten. Chiffre 133

**Zimmermädchen**, tüchtige, im Service bewanderte Servitante, sucht eine passende Stelle, wenn möglich im gleichen Hotel, für künftige Winteraison, in der Schweiz oder der franz. Riviera. Gute Zeugnisse. Adresse: Emma Wytschaert, Hotel du Sauvage, Meiringen (Berner Oberl.) (978)

**Zimmermädchen**, deutsch, franz. und englisch sprechend, sucht Stelle für kommende Winteraison, in Hotel 1. Rang. Chiffre 14

**Zimmermädchen**, tüchtige, sucht Stelle auf kommende Winteraison, nach der Riviera. Deutsch, franz. u. englisch sprechend. Beste Referenzen. Offerten unter A. Z. 50, postlagerne. Luzern. (84)

**Zimmermädchen**, tüchtige, sucht Stelle für 15. Okt. oder 1. Nov. am liebsten Jahrestelle. Chiffre 33

**Zimmermädchen**, zwei tüchtige, erfahrene, wünschen Stellung in besserem Hotel für kommenden Winter, aber nicht Winter-Jahrestelle. Chiffre 128

**Zimmermädchen**, der drei Hauptsprachen mächtig, mit erstkl. Zeugnissen, sucht Stelle. Chiffre 915

**Zimmermädchen oder Saaltochter**, Tochter aus achtzehn Jahren, sucht Stelle auf kommende Winteraison, in Zimmern oder Saaltochter, in beiden Branchen tüchtig. Gute Zeugnisse und Photographie zu Diensten. Chiffre 966

**Concierge oder Liftier**, Deutschschweizer, 21 Jahre alt, sprachenkundig und mit prima Zeugnissen verschen, wünscht Stellung in einem Hotel für kommende Winteraison. Offerten an E. Trauffer, Hotel Beau-Site, Mürren, Berner Oberland. (38)

**Conducteur oder Liftier**, Deutschschweizer, 21 Jahre alt, französisch u. englisch sprechend, sucht Stelle auf kommende Winteraison. Hotel Bristol, Luzern. (88)

**Ififler**, Schweizer, 23 Jahre alt, der deutschen, französischen und englischen Sprache perfekt mächtig, sucht Engagement auf Winteraison. Chiffre 867

**Ififler**, präsentieren bien, 17 ans, französisch und allemand, ayant servi dans 2 hôtels de 1<sup>e</sup> ordre, cherche place pour de sinte. Chiffre 847

**Ififler**, Junger Mann, Schweizer, 23 Jahre alt, deutsch, französisch und englisch sprechend, sucht Stelle auf kommende Winteraison. Chiffre 916

**Ififler oder Conducteur**, 23 Jahre alt, der 3 Hauptsprachen mächtig, mit besten Referenzen, sucht auf kommende Winteraison Stellung als solcher. Chiffre 938

**Ififler oder Conducteur**, junger Schweizer, 22 Jahre alt, deutsch, französisch und englisch sprechend, sucht Stelle in grössem Haus für allein oder Etagenportier auf 1. Aug. Ch. 943

**Ififler oder Portier**, 19 Jahre alt, deutsch, französisch und etwas italienisch sprechend, mit guten Zeugnissen versch. sucht Stelle für 1. November. Chiffre 102

**Portier**, Suisse français, 24 ans, parlant les 3 langues, cherche place comme conducteur ou portier détour pour la saison d'hiver sur à l'americain; disponible au septembre, très bonnes références. Chiffre 9

**Portier**, deutsch und franz. sprechend, sucht Stelle in grössem Haus für allein oder Etagenportier auf 1. Aug. Ch. 943

**Portier**, zweier Sprachen mächtig, sucht Stelle auf kommende Winteraison. Zeugnisse und Photographie zu Diensten. Chiffre 146

**Portier**, 26 Jahre, Deutschschweizer, franz. und engl. sprechend, sucht gutes Hotel, für kommende Winteraison, auf Jahrestelle Stelle nach Süden, in erstkl. Hotel. Eintritt nicht vor 1. November. Gel. Offerten an A. B. III. poste restante Vitznau (Vierwaldstättersee). (812)

**Portier**, 26 ans, parlant le français et l'allemand, ayant servi dans Hotel du premier ordre, cherche place pour de suite. Certificats et references de prem. ordre. Chiffre 110

**Portier-Conducteur**, junger Mann, tüchtig und zaverlässig, sucht Stelle als Portier-Conducteur oder Conducteur in besseres Hotel. 4 Hauptsprachen sprechend. Zeugnisse und Photographie zu Diensten. Chiffre 82

**Bains, Cave & Jardin.** Bains, Cave & Jardin. Chiffre 67

**Concierge-Conducteur**, der 3 Hauptsprachen mächtig, im Service gut bewandert, sucht Engagement auf kommende Winter. Chiffre 901

**Conducteur**, Schweizer, 25 Jahre alt, der vier Hauptsprachen perfekt mächtig, sucht solcher, event. aber nicht Concerde für kommende Winteraison. Chiffre 931

**Conducteur-Concierge**, ein tüchtiger zuverlässiger Mann, sucht eine sehr vertrauliche Stelle, auf kommende Winteraison Stelle als Concerde oder Concierge-Conducteur. Zeugnisse und Photographie zur Verfügung. Chiffre 6

**Conducteur oder Liftier**, Deutschschweizer, 21 Jahre alt, sprachenkundig und mit prima Zeugnissen versch, wünscht Stellung in einem Hotel für kommende Winteraison. Chiffre 915

**Conducteur oder Liftier**, Deutschschweizer, 21 Jahre alt, französisch u. englisch sprechend, sucht Stelle auf kommende Winteraison. Hotel Bristol, Luzern. (88)

**Ififler**, Schweizer, 23 Jahre alt, der deutschen, französischen und englischen Sprache perfekt mächtig, sucht Engagement auf Winteraison. Chiffre 867

**Ififler**, präsentieren bien, 17 ans, französisch und allemand, ayant servi dans 2 hôtels de 1<sup>e</sup> ordre, cherche place pour de sinte. Chiffre 847

**Ififler oder Liftier**, junger Schweizer, 22 Jahre alt, deutsch, französisch und englisch sprechend, sucht Stelle in grössem Haus für allein oder Etagenportier auf 1. Aug. Ch. 943

**Ififler oder Portier**, 19 Jahre alt, deutsch, französisch und etwas italienisch sprechend, mit guten Zeugnissen versch. sucht Stelle für 1. November. Chiffre 102

**Portier**, Suisse français, 24 ans, parlant les 3 langues, cherche place comme conducteur ou portier détour pour la saison d'hiver sur à l'americain; disponible au septembre, très bonnes références. Chiffre 9

**Portier**, deutsch und franz. sprechend, sucht Stelle in grössem Haus für allein oder Etagenportier auf 1. Aug. Ch. 943

**Portier**, zweier Sprachen mächtig, sucht Stelle auf kommende Winteraison. Zeugnisse und Photographie zu Diensten. Chiffre 146

**Portier**, 26 Jahre, Deutschschweizer, franz. und engl. sprechend, sucht gutes Hotel, für kommende Winteraison, auf Jahrestelle Stelle nach Süden, in erstkl. Hotel. Eintritt nicht vor 1. November. Gel. Offerten an A. B. III. poste restante Vitznau (Vierwaldstättersee). (812)

**Portier**, 26 ans, parlant le français et l'allemand, ayant servi dans Hotel du premier ordre, cherche place pour de suite. Certificats et references de prem. ordre. Chiffre 110

**Portier-Conducteur**, junger Mann, tüchtig und zaverlässig, sucht Stelle als Portier-Conducteur oder Conducteur in besseres Hotel. 4 Hauptsprachen sprechend. Zeugnisse und Photographie zu Diensten. Chiffre 82

**Congrès**, Suisse, marié, âgé de 31 ans, parlant anglais et allemand, disposer de place de val et sa femme comme femme de chambre, dans bonne maison, place à la saison, ou à l'année. Disponibilité dans la première quinzaine d'octobre. Chiffre 39

**Mobiliarrechner**, tüchtiger, selbständiger gewandter Portier und Lakierer alter Art Möbel, beständig in Hotels tätig, sucht auf Ende Juli oder Anfang August Stellung. Beste Referenzen. Chiffre 875

**Tapissier**, tüchtiger Tapissier, in sämtlichen Arbeiten seines Berufes bewandert und in erwachsenen Häusern tüchtig gewesen, sucht auf den Herbst Stellung. Jahrestelle bevorzugt. Ch. 961

**Vertrauensperson**, gesetzten Alters, tüchtig und erfahren, sucht Stelle vor 1. September, als Haushälterin oder Etagesgouvernante, in erster Haus. Sprachenkundig und repräsentationsfähig. Prima Zeugnisse und Referenzen. Chiffre 860

**Volontärfrau**, tüchtiger Volontärfrau, im Hotelwesen vertraut, sucht Winter-Engagement. Chiffre 872

**Zwei Töchter**, gesetzten Alters, im Hochzeitseid, feinste Referenzen. Chiffre 134

**Chef de réception - Secrétaire - Patron-Stellvertreter-Posten** sucht Kaufmännisch gebildeter, sowie mit allen Zweigen des Hotelwesens vertrauter, vorwärtsstrebender, tüchtiger Mann, auf nächsten Herbst oder Frühjahr. Feinste Referenzen. Militärreferenzen. Offerten unter Chiffre H 755 R an die Exped. ds. Bl.

**Masseuse**, experimenté, parlant français, allemand et anglais, cherche place pour la saison d'hiver, dans un estableissement, de préférence en Italie. Adress: W. G., Weddergasse 15, Bâle. (30)

**\* Divers. \*** \* Divers. \* Ehepaar wohnt schon längere Zeit in ersten Häusern tätig (Caviste und Cuistiniere), sucht Stelle desgleichen, für sofort oder später, der Mann als Caviste oder auch als Portier-Concierge-Conducteur, die Frau als Cuistiniere. Sprachen deutsch u. französisch und präsentieren gute Zeugnisse. Chiffre 814

**Ehepaar**, tüchtiges junges Ehepaar, langjähriges Direktressen und praktisch, sowie theoretisch gebildeter Maschinentechniker sucht größere Dampfwaschanstalt zu übernehmen. Ch. 115

**Fraulein**, angenehme Erscheinung, im Service sehr gewandt, beider Sprachen mächtig sucht Stelle in einem besseren Hotel oder Café. Chiffre 127

**Gouvernante**, expérimentée, cherche place dans le Midi, comme dispenseuse, contrôleuse ou gouvernante d'hôtel. Bonnes References. Chiffre 926

**Gouvernante**, expérimentée, cherche place dans le Midi, comme gouvernante d'étage, pour tout l'été. Bonnes References. Chiffre 926

**Gouvernante**, tüchtige, gesetzten Alters, deutsch, französisch und etwas englisch sprechend, in jeder Beziehung des Hotelwesens tüchtig und erfahren, sucht Winter-Engagement als Gouvernante. Chiffre 886

**Gouvernante**, tüchtige, gesetzten Alters, im Hotelwesen bewandert, wünscht Vertrauensposten als Gouvernante in nur Hotel 1. Ranges, Jahres- oder Saisontelle. Chiffre 15

**Gouvernante**, tüchtige, 4 Sprachen sprechend, sucht auf Winteraison Stellung in erstkl. grosses Haus, tragemont als Etagen- oder Küchegouvernante. Zeugnisse und Referenzen. Chiffre 30

**Gouvernante**, tüchtige Person gesetzten Alters, welche schon mehrere Jahre im Hotelwesen tätig ist, sucht Stelle als Gouvernante für kommende Winteraison, event. auch auf Jahres- oder Saisontelle. Chiffre 127

**Hoteleschreiner**, tüchtiger Hoteleschreiner, auch in Baderne bewandert, sucht Stelle in Hotel. Elistritt nach Wunsch. Chiffre 955

**Hoteleschreiner**, tüchtiger, mit guten Zeugnissen und eigenem Geschäft, in allen Möbeln und deren Reparaturen, sowie Polstern und Laken, ganz bewandert, sucht Winter-Engagement. Saison oder Jahrestelle, am liebsten nach Süden. Chiffre 156 post restante Thun. (189)

**Jean homme**, 25 ans, fils d'hôtelier, parlant les 2 langues, au cours de tous les travaux du bureau et diplômé comme commis de commerce, recherche place pour la saison des maisons de prem. ordre, cherche engagement pour la saison d'hiver. Libre en octobre. Meilleures references. Chiffre 314

**Ménage**, Suisse, marié, âgé de 31 ans, parlant anglais et allemand, disposer de place de val et sa femme comme femme de chambre, dans bonne maison, place à la saison, ou à l'année. Disponibilité dans la première quinzaine d'octobre. Chiffre 39

**Mobiliereparateur**, tüchtiger, selbständiger gewandter Portier und Lakierer alter Art Möbel, beständig in Hotels tätig, sucht auf Ende Juli oder Anfang August Stellung. Beste Referenzen. Ch. 875

**Tapissier**, tüchtiger Tapissier, in sämtlichen Arbeiten seines Berufes bewandert und in erwachsenen Häusern tüchtig gewesen, sucht auf den Herbst Stellung. Jahrestelle bevorzugt. Ch. 961

**Vertrauensperson**, gesetzten Alters, tüchtig und erfahren, sucht Stelle vor 1. September, als Haushälterin oder Etagesgouvernante. Ch. 961

**Volontärfrau**, tüchtiger Volontärfrau, im Hotelwesen vertraut, sucht Winter-Engagement. Chiffre 872

**Zwei Töchter**, gesetzten Alters, im Hochzeitseid, feinste Referenzen. Chiffre 134

**Directeur** d'un grand établissement d'été, 32 ans, cherche pour l'hiver direction, voir même gérance d'une petite maison. Cherche également à placer ses bons employés. Offre sous chiffre H 739 R à l'administration du journal.

**Direktor, Kassier oder Chef-comptable.** Junger, seriöser Mann (26 Jahre) mit guten Umgangsformen, die 4 Hauptsprachen sprechend, im Hotelgeschäft durchaus bewandert und kaufmännisch gebildet (in ungekündiger Jahrestelle), sucht sich auf kommenden Winter zu verändern. Jahrestelle bevorzugt. Prima Zeugnisse und Referenzen erstklassiger Häuser zur Verfügung.

Offerten unter Chiffre H 754 R an die Exped. ds. Bl.

**Maison fondée en 1796**  
**Vins fins de Neuchâtel**  
**SAMUEL CHATENAY**  
Propriétaire à Neuchâtel  
Marque des hôtels de premier ordre

Dépot à Paris: V. Pâder, au Chalet Suisse, 41 rue des Petits Champs  
Dépot à Londres: J. & R. McCracken, 38 Queen Street City EC.  
Dépot à New-York: Cusener Company, 110 Broad Street.

Wegen Betriebsänderung billig abzugeben

**Eine amerikan. Mammuth-Dampfmangel**  
Zylinderänge 2900, Durchmesser 800 mm. Diese Mangel ist in sehr gutem Zustande und für grossen Hotel-Betrieb geeignet. Offerten unter Chiffre J 8091 B an die Union-Reclame, Luzern.

3088

**SCHWEIZER HOTEL-REVUE, BASEL**  
Offizielles Organ und Eigentum des Schweizer Hotelvereins. Einziges schweiz. Fachblatt der Hotel-Industrie.

**DIE HOTEL-REVUE** sorgt sich hauptsächlich für Interesse-Berichte:

Offizielle Medaille

Beleuchtungs- und Heizungs-Wasch- und Closet-Anlagen

Personen- und Gepäckaufzüge

Spülzeubereitungs-Maschinen

Silber-, Porzellan, Glaswaren

Lebensmittel, sowie Getränke

Goldene Medaille

Ameublements sowie Tapeten

Tapisse, Vorhänge, Lingerie

Küchen- und Keller-Utensilien

Kauf, Verkauf und Pacht von

Hotels, Pensionen, Kurhäusern

Stellen-Gesuche und -Offerten